

Contrato de Espacio de Exhibición		Exhibit Space Agreement	
Registro como Expositor y Aceptación de Términos y Condiciones de Participación		Exhibitor Registration and Acceptance of the Terms and Conditions for Participation	
1. Datos Fiscales		1. Company Information	
Razón Social RFC (anexarcédula) Company Legal Name			
Dirección Código Postal Address Postal Code			
Ciudad Estado País City State Country			
Representante Cargo Contact Person Position			
Teléfono directo Celular Office phone number Mobile			
Correo electrónico Página web E-mail Website			
Tipo de empresa Type of company		Fabricante Manufacturer	Importador Importer
		Distribuidor Distributor	Otro (describe) Other (describe)
2. Grupos de Producto (marque los que apliquen)		2. Product Groups (check all that apply)	
<input type="checkbox"/> Autobuses, camiones, tractocamiones Buses, trucks, tractor trucks	<input type="checkbox"/> Chasis, carrocerías Chassis, bodies	<input type="checkbox"/> Partes, refacciones, accesorios Parts, spares, accessories	
<input type="checkbox"/> Otros vehículos comerciales, flotas Other commercial vehicles, fleets	<input type="checkbox"/> Remolques; camaplana, cajas secas, refrigeradas... Trailers; flatbed, containers, dry vans, refrigerated...	<input type="checkbox"/> Otros productos de servicio y mantenimiento Other service & maintenance products	
<input type="checkbox"/> Vehículos especiales Special vehicles	<input type="checkbox"/> Remolques y contenedores especiales Special trailers & containers	<input type="checkbox"/> Equipo y herramientas para talleres Workshop tools & equipment	
<input type="checkbox"/> Motores para vehículos pesados Heavy-duty vehicle engines	<input type="checkbox"/> Productos y servicios de logística e intralógica Logistics / intralogistics products & services	<input type="checkbox"/> Consultoría, seguros y otros servicios afines Consulting, insurance and other services	
Otro (por favor describa) Other (please describe)			
3. Solicitud de Espacio de Exhibición		3. Exhibit Space Request	
El espacio se vende en incrementos de 9 m ² . Indique la tarifa, el metraje y la ubicación preferida. El expositor comprende que la contratación de espacio no está condicionada a la obtención de una ubicación o configuración particular, y que la asignación definitiva de espacios se realiza conforme al mejor criterio del organizador.		Space is sold in 9 sqm increments only. Please check the rate of your choice and enter the required area in square meters and desired location. The exhibitor acknowledges his participation cannot be conditioned to the assignment of any particular location, and that final space assignments are made at the discretion of the organizer.	
Tarifas de Exposición / Participation Rates (no incluye 16% de IVA / 16% VAT not included)			
Área de exhibición / Booth area		Tarifa / Rate per sqm	
9 m ² (3x3) o más / 9 sqm and up		MXN 3,900 / m ²	
18 m ² (6x3) o más / 18 sqm and up		MXN 3,500 / m ²	
54 m ² o más (6x9) / 54 sqm and up		MXN 2,800 / m ²	
Tarifa de área libre a partir de 120 m ² - exclusiva para plantas armadoras y carroceros		Raw space rate available for bus & truck manufacturers & trailer companies, starting at 120 sqm	
120 m ² o más (6x20) / 120 sqm and up		MXN 1,200 / m ²	
300 m ² o más / 300 sqm and up		MXN 1,000 / m ²	
Los stands de 54m ² o menores incluyen mamparas divisorias blancas en sistema de aluminio, alfombra estándar, antepecho con el nombre de la compañía (si el expositor lo requiere), contacto eléctrico y 3 gafetes por expositor (por cada 9m ²). No incluye mobiliario. Superficie mínima, 9m ² . Tarifas en pesos mexicanos. No incluyen 16% de IVA.		All booths of 54 sqm or less include white hard walls, carpet (show color), signboard and lettering (if requested by the exhibitor), 1 electrical outlet, 3 booth staff badges (per each 9 sqm). Does not include furniture or equipment. Minimum area, 9 sqm. Rates in MXN peso; do not include 16% VAT.	
Mis 3 ubicaciones preferidas Top 3 booth requests		1. _____ 2. _____ 3. _____	
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> _____ m² X MXN 3900 = _____ + 16% IVA <small>(Área en m² / area in sqm) (tarifa aplicable / applicable rate) (subtotal s a) (+16% VAT)</small> </div>			
Cantidad en letra (amount in words):		_____ + 16% IVA	
Política de Pagos: Se asignará el espacio contra la presentación de un anticipo mínimo del 20%. Contratos presentados de 90 a 60 días antes del evento requieren un anticipo de 50%. Contratos presentados dentro de los 60 días previos al evento requieren un pago del 100%. Los pagos deben realizarse en la moneda en que fueron facturados, vía transferencia electrónica. El pago al 100% es requisito para su ingreso a montaje en el piso de exhibición.		Payment Policy: A 20% deposit is required with your contract in order to receive a booth assignment. Contracts received from 90 to 60 days prior to the show require a 50% advance payment. Contracts presented within 60 days prior to the show will require full payment. All payments must be made in the currency invoiced, via wire transfer. A 100% payment is required in order to enter the exhibition floor during set-up.	
Cancelaciones: En el evento de cancelación parcial o total, el expositor deberá presentar aviso por escrito y se obliga a pagar las siguientes tarifas de cancelación: 1) 120 o más días antes de la exhibición: 30% 2) De 119 a 90 días antes de la exhibición: 50% 3) 89 días o menos antes de la exhibición: 100%		Cancellations: In the event of a partial or total cancellation, the exhibitor will do so in writing and will be obligated to the following cancellation fees: 1) 120 or more days prior to the exhibition: 30% 2) From 119 to 90 days prior to the exhibition: 50% 3) 89 days or less prior to the exhibition: 100%	
Por este medio registro mi participación como expositor y manifiesto conocer y aceptar los Términos y Condiciones de Participación que se incluyen en el presente contrato. We hereby register to participate as exhibitors according to the supplied information. We acknowledge and accept the Terms and Conditions for participation included in this contract.			
_____ Nombre del Representante Legal y Puesto Name of Legally Responsible Officer and Position		_____ Firma / Signature	
		_____ Fecha / Date	

Para uso interno Internal use only	Por ventas:	Aprobado por:	Fecha:
---------------------------------------	-------------	---------------	--------



TÉRMINOS Y CONDICIONES DE EVENTO

Contrato que celebran por una parte Hannover Fairs México, S.A. de C.V. y sus socios, a quienes en lo sucesivo se designará "Comité" y por la otra la empresa contratante conforme a los datos provistos en la primera página de este documento, y a quien en lo sucesivo se denominará "expositor" al tenor de las siguientes cláusulas.

CLAUSULAS:

I GENERALES

1. El Comité declara ser el organizador de la exposición denominada Expo Transporte & Logística Guadalajara, que se llevará a cabo en el Centro de Exposiciones Expo Guadalajara en la ciudad de Guadalajara, Jalisco, México, del 17 al 19 de noviembre de 2021.

2. El firmante de este contrato por parte del Expositor declara contar con autoridad para contraer en su nombre las obligaciones que se deriven del presente contrato, conforme a los datos provistos en la página 1 del mismo.

3. El Comité Organizador proporcionará al Expositor un espacio dentro del piso de exhibición (en adelante denominado "stand"), mismo que será ubicado y delimitado en el plano de la exposición, tomando como base la solicitud de espacio detallada en la página 1 de este contrato. El expositor comprende que la contratación de espacio no está condicionada a la obtención de una ubicación o configuración particular, y que la asignación definitiva de espacios se realiza conforme al mejor criterio del organizador.

II CONDICIONES DE PAGO

4. El Expositor extenderá al Comité la cantidad correspondiente a la superficie en metros cuadrados asignada en el plano de la exposición, conforme a las tarifas y condiciones descritas en la primera página de este contrato, como pago por el derecho a utilizar los espacios contratados únicamente durante los días determinados por el Comité como días de montaje, exposición y desmontaje. La suma acordada tendrá que ser cubierta en su totalidad por el Expositor antes de la celebración de la exposición conforme a los siguientes plazos: a la presentación del contrato 20% del total; 90 días antes de la exposición se habrá cubierto el 50% del total; 60 días antes de la exposición deberá haberse cubierto el 100% del importe de participación. El pago deberá realizarse en la moneda en la que se realice la facturación, ya se trate de pesos mexicanos o dólares americanos, aplicando un tipo de cambio previamente acordado con el Comité, y conforme a las instrucciones de pago que acompañan a la factura(s) respectiva(s). Los pagos tendrán que realizarse mediante transferencia electrónica o cheque certificado a favor de HANNOVER FAIRS MÉXICO, S.A. DE C.V. El Expositor deberá asumir los costos y cuotas generados por la transferencia de fondos u otras formas de pago.

5. En el caso extraordinario de pagos realizados mediante cheque sin certificar, estos pagos se recibirán salvo buen cobro, y en caso de devolución el Comité se reserva el derecho de hacer efectivo el pago del documento, así como los cargos que como mínimo establece la Ley General de Títulos y Operaciones de Crédito, o a su juicio dar por rescindidas las obligaciones derivadas de este contrato sin necesidad de procedimientos jurídicos.

6. A la firma y presentación de este contrato el Expositor se obliga a participar y cubrir el importe acordado. Las cuotas de cancelación descritas en la página 1 del presente contrato aplicarán aún en la ausencia de un anticipo. En el caso de que el Expositor no se presente a ocupar el espacio contratado en las fechas acordadas para montaje, estará de cualquier manera obligado a cubrir el importe total del espacio, y el Comité podrá disponer de este, conforme a su mejor criterio para conservar la buena imagen del evento.

7. En el supuesto de que el EXPOSITOR no hiciere uso del (los) STAND (s) contratado(s) perderá, en beneficio del Comité, las cantidades que hubiere cubierto, sin derecho a reclamación o bonificación alguna, y aplicarán cuotas de cancelación. En caso de que los productos a exhibir no quedaran instalados a más tardar a las 22:00 horas del día anterior

EVENT TERMS & CONDITIONS

Agreement entered into by and between Hannover Fairs Mexico S.A. de C.V. and partners, hereinafter referred to as "Committee" and as the other party the exhibiting company as per the information provided on page 1 of this contract, hereinafter referred to as "Exhibitor", which is celebrated in accordance with the following clauses.

CLAUSES:

I GENERAL DISPOSITIONS

1. The Committee declares to be the organizer of the exhibition named Expo Transporte & Logística Guadalajara to be held at: Expo Guadalajara exhibition center, from November 17 to 19, 2021.

2. The signer of this agreement declares to have authorization of the Exhibitor to act on his behalf and bind the Exhibitor to the obligations arising out of this agreement, in accordance to the information provided in page 1 of this document.

3. The Organizing Committee grants the Exhibitor a defined space of exhibition, which will be identified and detailed in the corresponding floorplan (such space hereinafter referred to as the "Stand(s)"), based on the space request and information supplied in page 1 of this agreement. The exhibitor acknowledges his participation cannot be conditioned to the assignment of any particular location, and that final space assignments are made at the discretion of the organizer.

II CONDITIONS OF PAYMENT

4. The Exhibitor will pay the Committee an agreed amount corresponding to the space assigned, as payment for the right to use the Stand(s) solely and exclusively during the days designated by the Committee. The abovementioned amount shall be paid in its entirety before the exhibition takes place in accordance with the following payment schedule: a 20% deposit is required with the presentation of the contract; 50% of the total amount must be paid 90 days prior to the show; full pay 60 days prior of the show. Pay must be made in the currency the Exhibitor was invoiced, this being either Mexican pesos or US dollars applying a previously agreed upon exchange rate. The payments shall be made through wire transfer or certified check issued in favor of HANNOVER FAIRS MÉXICO, S.A. DE C.V. as per instructions provided with the respective invoice. The exhibitor will assume all costs and fees generated by wire transfer services and other forms of payment.

5. In the exceptional case of payments made with regular checks, these always shall be received subject to collection; in the event of insufficient balance, the Committee reserves the right to enforce the payment of the documents, as well as additional fees foreseen as minimum in the General Law of Credit Instruments and Operations, or to alternatively rescind the obligations derived from this agreement without needing a judicial resolution thereof.

6. By signing this agreement, the Exhibitor is committed to payment and participation in the exhibition. Cancellation fees will apply even in the absence of advance payments, as described in page 1 of this agreement. In case of no-show, the Exhibitor remains obligated to payment of the total amount agreed upon, and the Committee, in order to preserve the good image of the event, reserves the right to use the Exhibitor's space in accordance to its best judgement.

7. In the event that the Exhibitor does not make use of the Stand(s) contracted, the Exhibitor will lose in benefit of the Committee any and all amounts they might have produced, without any further recourse, claim or bonuses, and cancellation fees will still apply. In the event that the products to be displayed are not installed by 10:00 pm on the day before the start of the event, the Organizing Committee may use said space without liability on its part.

a la iniciación del evento, el Comité Organizador podrá disponer del espacio sin responsabilidad alguna por su parte.

8. Cancelación por parte del Expositor. La cancelación anticipada por parte del Expositor deberá ser por escrito y será efectiva desde la recepción del Comité de un correo electrónico dirigido a Thorsten Hofmann, Expo Transporte y Logística; Hannover Fairs Mexico S.A de C.V. a su dirección electrónica thorsten.hofmann@hfmexico.mx. Al cancelar presente contrato por escrito conforme a lo anterior, el total del monto pagado por el Expositor quedará a Beneficio del Comité Organizador, sin eximir al Expositor del pago de las siguientes cuotas de cancelación

- 120 días o más antes de la exposición: 30%
- De 119 a 90 días antes de la exhibición: 50%
- 89 días o menos antes de la exhibición: 100%

III USO DEL ESPACIO DE EXHIBICIÓN

9. El Comité Organizador se reserva el derecho de reubicar a una empresa a su discreción. Acepta el Expositor que el espacio contratado se utilizará únicamente para exponer productos y servicios que la empresa expositora provee directamente.

10. Limitaciones de espacio: El expositor se limita a utilizar el espacio únicamente como se indica en el plano, sin rebasar los límites indicados. Cualquier actividad comercial o promocional del expositor fuera de los límites de su espacio de exhibición requerirán de permiso escrito por parte del Comité Organizador.

11. El expositor no está en condiciones de ceder, traspasar o enajenar los derechos a que se refiere el presente contrato, así como prestar o arrendar total o parcialmente el (los) STAND(s) contratado, comprometiéndose a exhibir exclusivamente productos fabricados o comercializados ordinariamente por el expositor. El Expositor se compromete a devolver el espacio tal como le fue entregado, sin alterar estructuras, mamparas, mobiliario o equipamiento que se le haya provisto como parte del servicio. Está prohibido en este sentido clavar, atomillar, aplicar adhesivos, pintar o perforar las mamparas, las columnas, el piso, la alfombra y el mobiliario. Queda prohibido el uso de tablaroca, adhesivos y pinturas permanentes, clavar o atomillar objetos de cualquier tipo en los pisos o columnas del edificio, realizar otro tipo de perforaciones, el uso de magnavoces y equipos de sonido que interfieran en la exhibición de las demás empresas; encender fuego en el área de exposición, utilizar productos inflamables o tóxicos, e invadir los pasillos y lugares de descanso, ya que el material a exponer deberá quedar instalado en las áreas designadas para tales fines.

12. El expositor se obliga a tener personal atendiendo su espacio de exhibición durante el horario del evento. El expositor para efectos de instalaciones, montaje y desmontaje se apegará al reglamento incluido en el Manual de Expositor, que es publicado y actualizado en forma electrónica a través de la página web del Comité Organizador.

13. El expositor se compromete a respetar el reglamento del evento y del recinto ferial. Como consecuencia de lo anterior el expositor se obliga a difundir el contenido de estos ordenamientos, entre su personal o a quien designe o contrate para satisfacer sus requerimientos o el cumplimiento de sus obligaciones durante el evento.

14. Al término del evento el expositor deberá desalojar sus materiales y productos dentro del horario establecido en el Manual del Expositor, comprometiéndose a entregar totalmente desocupado el stand a que se refiere el presente contrato, en las condiciones en las que lo recibió, conforme lo señala el reglamento. El Comité Organizador no asumirá ninguna responsabilidad sobre materiales o productos que permanezcan en el piso de exhibición una vez vencidos los horarios de desmontaje establecidos en el Manual del Expositor. Si el (los) STAND(s) no fuere (n) desalojado (s) en el tiempo establecido se le imputará el costo de horas extras de renta del recinto, costos de almacenaje y traslado para el desalojo que el Comité Organizador hubiera efectuado, siendo necesario cubrir estos gastos para poder recuperar su mercancía, sin responsabilidad para el Comité.

15. El expositor manifiesta su deseo de participar en el referido evento y acuerda conocer y sujetarse a los términos y condiciones estipulados en el Reglamento de la Exposición que se publica y actualiza de manera electrónica en la página web del evento, y que deben considerarse parte integral de este contrato.

8. Termination by the Exhibitor. The termination of the contract by the exhibitor must be in writing and will be effective from the reception by the Committee to the following email address thorsten.hofmann@hfmexico.mx Upon termination of this Contract in writing in accordance with the established mentioned before, the total amount paid by the Exhibitor will be for the benefit of the benefit of the Organizing Committee, without liberating the Exhibitor from the payment of the cancellation fees established:

- 120 or more days prior to the exhibition: 30%
- From 119 to 90 days prior to the exhibition: 50%
- 89 days or less prior to the exhibition: 100%

III USE OF EXHIBIT SPACE

9. The Organizing Committee reserves the right to relocate an Exhibitor stand at its discretion. The Exhibitor accepts that the contracted space shall be used exclusively to show products sold directly by the exhibiting company itself.

10. Limitations of space: Exhibitor agrees to use its space solely as indicated in the exhibition floorplan. Any sales or promotional activities by the Exhibitor outside the boundaries of its stand will require express permission by the Organizing Committee.

11. The Exhibitor has no authority to assign, transfer or dispose of the rights referred to in this agreement, and lend or lease, in whole or in part, the Stand(s) hired, being obligated to only show products ordinarily manufactured or distributed by the same. The exhibition area is to be returned by the Exhibitor in the same condition as it was handed over, without altering structures, hard walls, furniture or equipment part of his service package. Likewise, it is prohibited to nail, screw, paint or perforate the screens; the use of drywall, nailing or screwing objects of any type on floors or columns of the building; perform other types of drilling; the use of loudspeakers or sound equipment of any kind which might in interference with the participation of other exhibitors; light fire within the venue; use of flammable or toxic products; invade the halls and places of rest, since exhibit materials must always be installed within the designated areas.

12. The exhibitor shall be responsible to maintain personnel in the booth at all times during the show hours. The Exhibitor, for purposes of installations, set-up and dismantling of exhibits, will adhere to the regulations included as part of the Exhibitor's Manual, which is published and updated on the Committee's website.

13. The Exhibitor undertakes the responsibility to respect the regulations of the exhibition and of the venue. As a result of the above, the Exhibitor is obligated to share the content of these regulations among their staff, delegates or designees hired to meet its exhibition requirements or fulfill their obligations during the exhibition.

14. After the closing of the exhibition, the Exhibitor must vacate their materials and products within the schedule established in the Exhibitor's Manual, committing to deliver fully vacated the Stand(s) referred to in this contract, in the same condition it was handed over, as established by the exhibition regulations. The Organizing Committee accepts no liability with regards of the Exhibitor's materials or products. If the Stand(s) is(are) not properly vacated on time, the Exhibitor shall be obliged to pay any costs the Organizing Committee might incur such as of overtime charges by the venue, storage and transportation expenses, being necessary to cover these expenses in order to recover their goods, without responsibility to the Organizing Committee.

15. The Exhibitor has expressed its desire to take part in the event and agrees to adhere to all the terms and conditions stipulated in the Exhibition Regulations, which are published and updated in the exhibition web site, and which become an integral part of this agreement, in the understanding that the Exhibitor has agreed to be bound by such regulations.

IV RESPONSABILIDAD DEL EXPOSITOR

16. El Comité cuenta con todos los permisos necesarios para la realización del evento. Sin embargo, es responsabilidad del expositor, sea persona física o moral, nacional o extranjera, cualquier trámite, permiso o autorización específicos requeridos por cualquier autoridad, Federal, Estatal o Municipal, en cualquier tema concerniente a su presentación individual en el evento, como puede ser el personal, relación con proveedores, uso de marcas, importación, exhibición y demostración de productos, equipos o servicios, etc.

17. El Comité Organizador se reserva el derecho de dar por rescindido el contrato, sin obligación alguna por su parte, en caso de que a juicio del Comité viole el expositor cualquiera de sus cláusulas, o las disposiciones del reglamento a que se ha hecho referencia y el cual se ha comprometido éste a respetar e implementar en forma íntegra.

V SEGURIDAD Y PREVENCIÓN

18. El Expositor exime al Comité y asume la total responsabilidad sobre cualquier daño a terceros que pudiera ser consecuencia de sus actividades en la exposición, incluyendo montaje y desmontaje. El Expositor se obliga a contratar los seguros pertinentes conforme a los riesgos relacionados con su participación en el evento, y manifiesta su adhesión a todas las disposiciones que el Comité Organizador publique en materia de seguridad.

19. Desde la hora de apertura y por la duración de la exposición, por razones de seguridad no podrá ningún expositor retirar los artículos expuestos sin previa autorización escrita y aprobada por el Comité. El Comité proveerá servicios de seguridad y vigilancia, pero no asumirá responsabilidad alguna sobre daños en propiedad del Expositor.

VI EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD

20. Dada la naturaleza del uso y disfrute de los stands en el presente contrato, ambas partes manifiestan que el Comité y el Expositor son partes contratantes totalmente independientes, por lo tanto no existe ningún nexo o relación obrero patronal, en el entendido de que el único responsable del personal contratado para la exhibición de sus productos o mercancías en cuanto al pago de salarios, prestaciones de ley, impuestos, derechos, seguro social, Infonavit, AFORE y demás obligaciones que se causen serán por cuenta del EXPOSITOR. Por lo que este acto se obligue a sacar en paz y a salvo al Comité de cualquier problema o controversia que se pudiera suscitar en este sentido, cubriendo todos los gastos que pudiera ocasionar tal circunstancia al Comité.

21. Si la Exposición se reprograma, se reubica o se acorta antes de la fecha de inicio del evento, el acuerdo de contrato firmado se aplicará a la nueva fecha, hora, ubicación o duración. En este caso el Comité transferirá la inversión a la próxima edición del evento. O bien si el Expositor se opone a la reprogramación deberá realizarlo por escrito dentro de las dos semanas posteriores a la recepción de la notificación por escrito del Comité. Si el comité recibe este aviso de objeción, el Comité reembolsará al Expositor el importe por el espacio total pagado, dentro de los siguientes 30 (treinta) días naturales a la recepción de la notificación del aviso. Si el comité determina que la exposición no puede posponerse y ejecutarse dentro de un plazo en el futuro apropiado, el Comité tiene derecho a cancelar la exposición. En este caso donde la exposición se cancelara definitivamente, el Comité reembolsará al Expositor el importe por el espacio total pagado, dentro de los siguientes 30 (treinta) días naturales a la recepción de la notificación del aviso.

IV EXHIBITOR'S LIABILITY

16. The Committee declares to have all the necessary permits to hold the event. Nonetheless, the Exhibitor is solely responsible for any and all required permits or authorizations from local, State or Federal authorities pertaining the Exhibitor's individual participation in the exhibition, such as but not limited to stand construction, staff, vendors, exhibits, use of trademarks, product demonstrations, special equipment and services, etc.

17. The Committee reserves the right to rescind the contract without any obligation on its part, in the event that, at the Committee's discretion, there is any violation by the Exhibitor of its obligations hereunder or under any other document referred herein and which the Exhibitor has committed to honor and enforce in a proper manner.

V SECURITY, SAFETY & PREVENTION

18. The Exhibitor exempts the Organizing Committee of any liability pertaining to damages or losses to third parties resulting from the Exhibitor's activities during the exhibition, including set-up and dismantling. The Exhibitor is responsible for providing sufficient insurance protection for any risks related to their presentation in the exhibition, and expresses its adherence to all security provisions published by the Organizing Committee.

19. From the opening time and for the duration of the Exhibition, due to security reasons, no Exhibitor will be allowed to withdraw or vacate their items on display without the prior written authorization of the Committee. The Committee will provide security services during the event, but cannot assume any responsibility on the Exhibitor's property.

VI EXCLUSION OF RESPONSIBILITY

20. Given the nature of the use and enjoyment of the Stand(s) under this contract, both parties state and agree that the Committee and the Exhibitor are totally independent contracting parties, therefore there is no link or labor management relations arising from this agreement, in the understanding that the personnel hired for the exhibition of the Exhibitor's products or goods is the sole responsibility of the Exhibitor, including the payment of wages, benefits, taxes, duties, social security, INFONAVIT, AFORE and all other labor obligations. Consequently, the Exhibitor will be obliged to hold the Committee harmless of any problems that may arise, covering all expenses in which the Committee may incur as a consequence of disputes derived from such circumstances

21. If the Exhibition is rescheduled, relocated or shortened before the event start date, the signed contract agreement will apply to the new time, location or duration, unless the Exhibitor objects in writing within two weeks after receiving the written notification from the Committee. Should an objection notice be received the company will be able to utilize their investment towards the next event if the Committee determines that the exhibition cannot be postponed and executed within an appropriate future period, the Committee has the right to cancel the

22. En caso de que el evento no se celebre como fue programado por cualquier causa más allá del control razonable del Comité, incluyendo daños causados por los visitantes del evento, otros expositores o personas actuando por iniciativa propia o eventos y desastres naturales, el Expositor exenta al Comité de toda responsabilidad sobre cualquier daño y participación. Adicionalmente el Comité no podrá asumir responsabilidad sobre el volumen de la concurrencia ni sobre las ventas generadas por el expositor durante el evento.

exhibition. In that case the Committee will transfer the investment to the next edition of the event. If the exhibition is permanently canceled, the Committee will reimburse the exhibitor the amount for the total space paid by the exhibitor within the following 30 (thirty) calendar days after the receipt of the notification.

22. In the event that the exhibition does not take place as scheduled for any reason beyond the reasonable control of the Committee, including damage caused by visitors to the event, other exhibitors or persons acting on their own initiative, or natural disasters, the Exhibitor frees the Committee of all responsibility for any damage and the claim of any type of compensation, including reimbursement of the participation fee. Additionally, the Committee cannot assume responsibility for the volume of the audience, or the sales generated by the exhibitor during the event.

VII JURISDICCIÓN

VII JURISDICTION

23. El Comité Organizador rehúsa responsabilidad o compromiso alguno en relación con las actividades, informaciones, productos y servicios ofrecidos por expositores y visitantes del evento. El Expositor declara comprender que todas las negociaciones sostenidas entre empresas participantes del evento son de la naturaleza privada e independientes de la relación contractual que pudiera existir en el Comité y sus socios de negocio.

23. The Organizing Committee cannot and does not assume any responsibility or liability for the actions, information, products, and services offered by exhibiting companies. Exhibitors and visitors acknowledge that all negotiations held among them are private in nature and independent of their contractual relationship, if any, with the Committee, the Committee's sponsors, or affiliates.

24. Causas de fuerza mayor: El Comité organizador no será responsable ante el Expositor por ninguna pérdida sufrida, ni estará en incumplimiento bajo este contrato de exhibición por cualquier retraso, falla o interrupción que resulte directa o indirectamente de acciones industriales, apagones, incendios, guerras, SARS, pandemias, disturbios civiles, populares o militares, terremotos, disputas laborales, la construcción y/o modificación de las sedes incluyendo el Lugar del Evento, la regulación gubernamental, huelga, clausura, orden judicial, acto de guerra, desastres naturales, actos terroristas, violencia, mal funcionamiento de instalaciones, contingencias, inundación, epidemia, explosión, accidente, bloqueo, embargo, inclemencia del tiempo, limitaciones gubernamentales, eventos climatológicos, acciones cometidas por enemigos públicos, motín o disturbio civil, trastorno o carencia de transporte adecuado, incapacidad para obtener mano de obra suficiente, leyes referentes a materia técnica u otras disposiciones relativas al personal, ordenanzas municipales, disposiciones estatales o federales, emergencias gubernamentales, o cualquier otro evento o causa fuera del control del organizador o si la asistencia a la exhibición se ve afectada negativamente por alguno de los eventos o causas nominados por esta cláusula. En tales casos, el Comité Organizador cancelará el Evento sin su responsabilidad, mediante notificación por escrito al Expositor. Una vez entregada dicha notificación, el Comité no tendrá ninguna otra obligación frente al Expositor. Un cambio en el nombre del Evento no constituye una cancelación por parte del Organizador. En todas esas circunstancias, el total del monto pagado por el Expositor quedará a beneficio del Comité Organizador.

24. Force majeure. The Organizing Committee will not be responsible to the exhibitor for any loss suffered, nor will it be in breach under this exhibition contract for any delay, failure or interruption that results directly or indirectly from industrial actions, blackouts, fires, wars, SARS, pandemics, civil, popular or military disturbances, earthquakes, labour disputes, the construction and / or modification of venues including the event venue, government regulation, strike, closure, court order, act of war, natural disasters, terrorist acts, violence, facilities malfunction, flood, epidemics, explosion, accident, blockade, embargo, government limitations, weather related catastrophes, actions committed by public enemies, riot or civil disturbance, disorder or lack of adequate transportation, inability to obtain sufficient labour, state or federal regulations, government emergencies, or any other event or cause beyond the organizer's control or if attendance at the exhibition is negatively affected by any of the events or causes named by this clause. In such cases, the Organizing Committee will cancel the event, by a written notification to the exhibitor. Once said notification has been delivered, the Committee will have no other obligation towards the Exhibitor. A change in the name of the event does not constitute a cancellation by the Organizer. In all these circumstances, the total amount paid by the Exhibitor will be for the benefit of the Organizing